

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# SAN MATEO 8



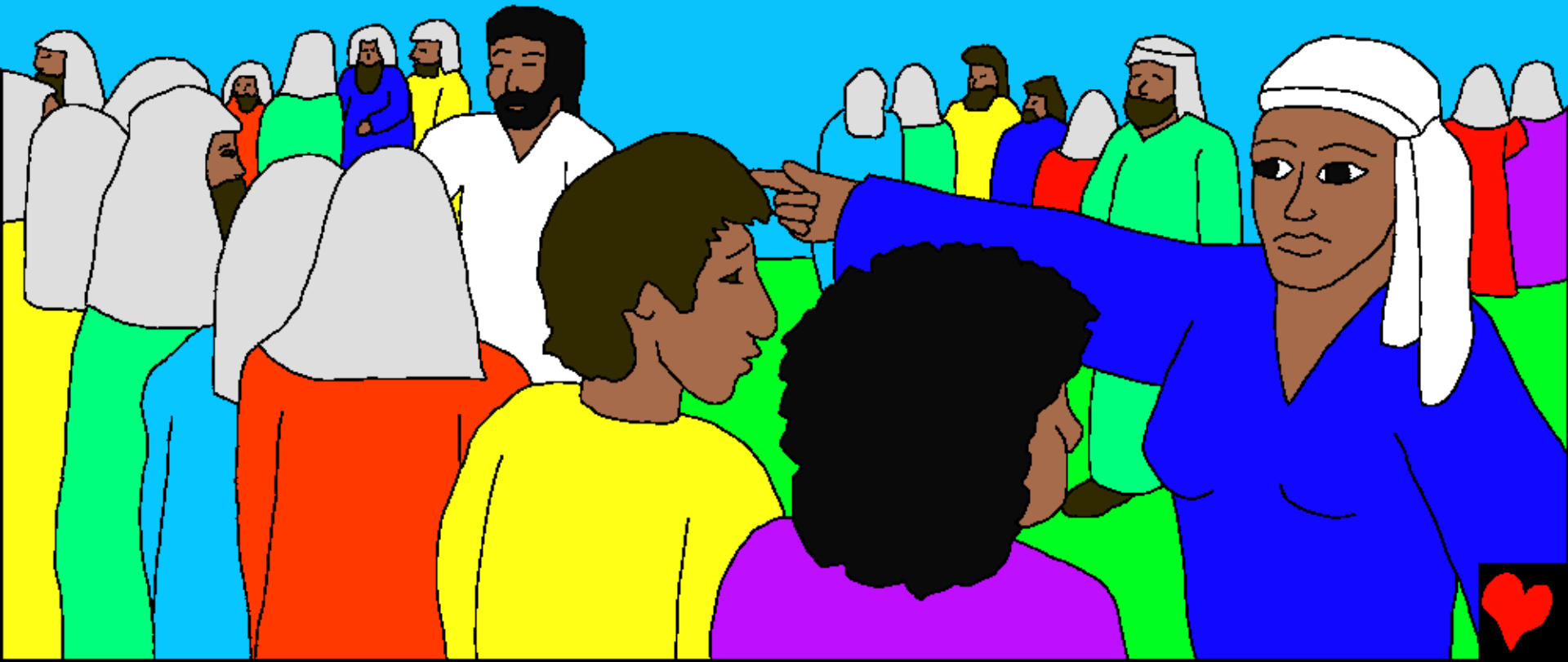
C'alal yoxibal xa'ox c'ac'al jc'otelcutic ta Galilea balumil schi'uc li Jesuse, oy buch'u chnupun li te ta jteclum Caná li te ta Galilea balumile. Te tal sq'uel li q'uin nupunel e'uc li sme' li Jesuse.



Li Jesuse schi'uc jo'oncutic li  
yajchanbalajeltacuncutique  
lij'iq'uecutic ta sq'uelel li q'uin  
nupunel e'uque.



C'alal te oyuncutic ta q'usine, ilaj li yuch'obique, ja' li ya'lel ts'usube. Jech i'albat Jesús yu'un li sme'e: –Ilaj xa yu'unic li yuch'obique –xi li sme' li Jesuse. Li sme'e jech ba yalbe li j'ac've'liletique: –Li c'ustic chayalbeic li cole ch'unic me –xut.



Li Jesuse jech laj yalbe li j'ac've'liletique:  
–Nojesic ta jo' scotol li p'inal jo'etique –xut.  
La snojesic lec. Li Jesuse jech laj yalbe:  
–Lupic batel jset'uc, ba ac'beic ya'i li  
buch'u yich'oj ta venta sq'uelel li  
ve'lile –xut. La slupic batel,  
ba yac'beic.



Li buch'u yich'oj ta venta sq'uelel scotol li ve'lile, c'alal  
laj ya'i ti más to leque, mu sna' bu ital yu'un bats'i jo'  
no'ox ti ipas ta  
ya'lel ts'usube. Stuc  
no'ox sna'ojic li  
j'ac've'liletic ti bats'i  
jo' li c'alal la slupic  
batele.



Li buch'u yich'oj ta venta sq'uelel scotol li ve'lile, laj yic' talel li jnupunel quereme. Jech laj yalbe: –Li jo'otique jech jtaleltic ti ja' ba'i ta xcac'tic ta uch'el li bu más lec li ya'lel ts'usube. C'alal mi ep xa'ox laj yuch'ique, ja' to ta xcac'tic ta uch'el li bu siclamane. Li jo'ote ja' la anac' li bu más leque, ja' to chavac' ta uch'el –xut.



Ja' jech ic'ot ta pasel te ta jteclum Caná li te ta Galilea balumile. Ja' sba to velta laj yac' ta ilel stsatsal sju'el li Jesuse. Jo'oncutic li yajchanbalajeltacuncutique la jch'uncutic ti ja'

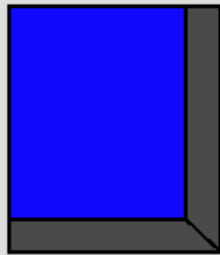
Snich'on li Diose.



Li Jesuse i'ochic ta sna Pedro schi'uc  
li yan yajchanbalajeltaque. Iyil ti te  
puch'ul ta stem li sme'ni' li Pedroe  
yu'un ip ta c'oc'.



Li Jesuse la spicbe sc'ob. Itup' ta ora li  
sc'ac'ale. Ilic ta stem, lic mac'lanvanuc.



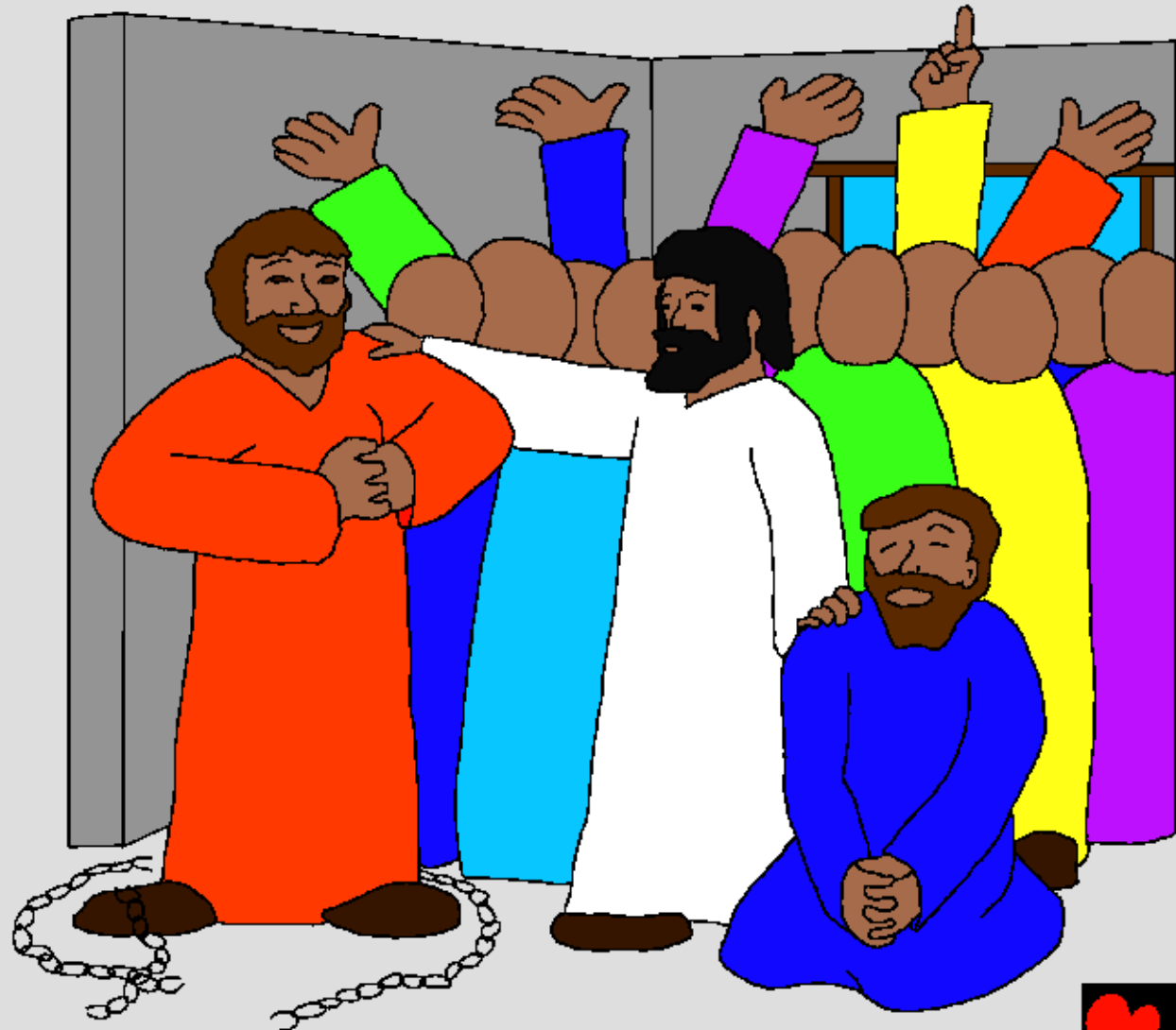
C'alal xtup'et xa'ox li osile, laj yiq'uic talel ta stojol  
Jesús ep jchamelajeletic schi'uc ep li buch'utic  
ochem pucuj ta  
yo'onique. Te tsobol  
ic'otic ta ti'na scotol  
li crixchanoetique.



Li Jesuse la scoltaan li jchamelajeletique. C'usiuc  
no'ox chamelal ip cha'iique laj coluc yu'un scotol.  
Schi'uc la sloq'uesan scotol li pucujetic li ochem ta  
yo'onic li crixchanoetique. Mu x'aq'ue c'opojicuc  
yu'un Jesús li pucujetique yu'un sna'oijic ti ja' li  
Snich'on li Diose.



Scotol li crixchanoetique tsc'an ta spiquic li Jesuse  
yu'un iyilic ti ta stsatsal sju'el no'ox Jesús icolic scotol  
li jchamelajeletique.



Te q'uechbil talel ta stojol Jesús jun vinic ti mu'yuc  
yipal jun yoc sc'obe. Chanvo' yajval la sq'uechic talel.



Mu xu' x'ochic li yo' bu oy li Jesuse  
yu'un stsinoj sbaic tajmec ochel li  
crixchanoetique. Te imuyic ta jolna  
yu'un pach'al li jolnae. La sjomic jutuc li  
jolnae yo' xu' ta schechic yalel li  
jchamelajele. Te ic'ot  
yu'unic li yo' bu  
oy li Jesuse.



C'alal iyil Jesús ti sch'unojic ti oy sju'ele, jech laj yalbe li jchamelajele:

–Jnich'on, pasbilot xa perton yu'un la amule

–xut. –Jo'on

chacalbe, lican,

ich'o batel la apope,

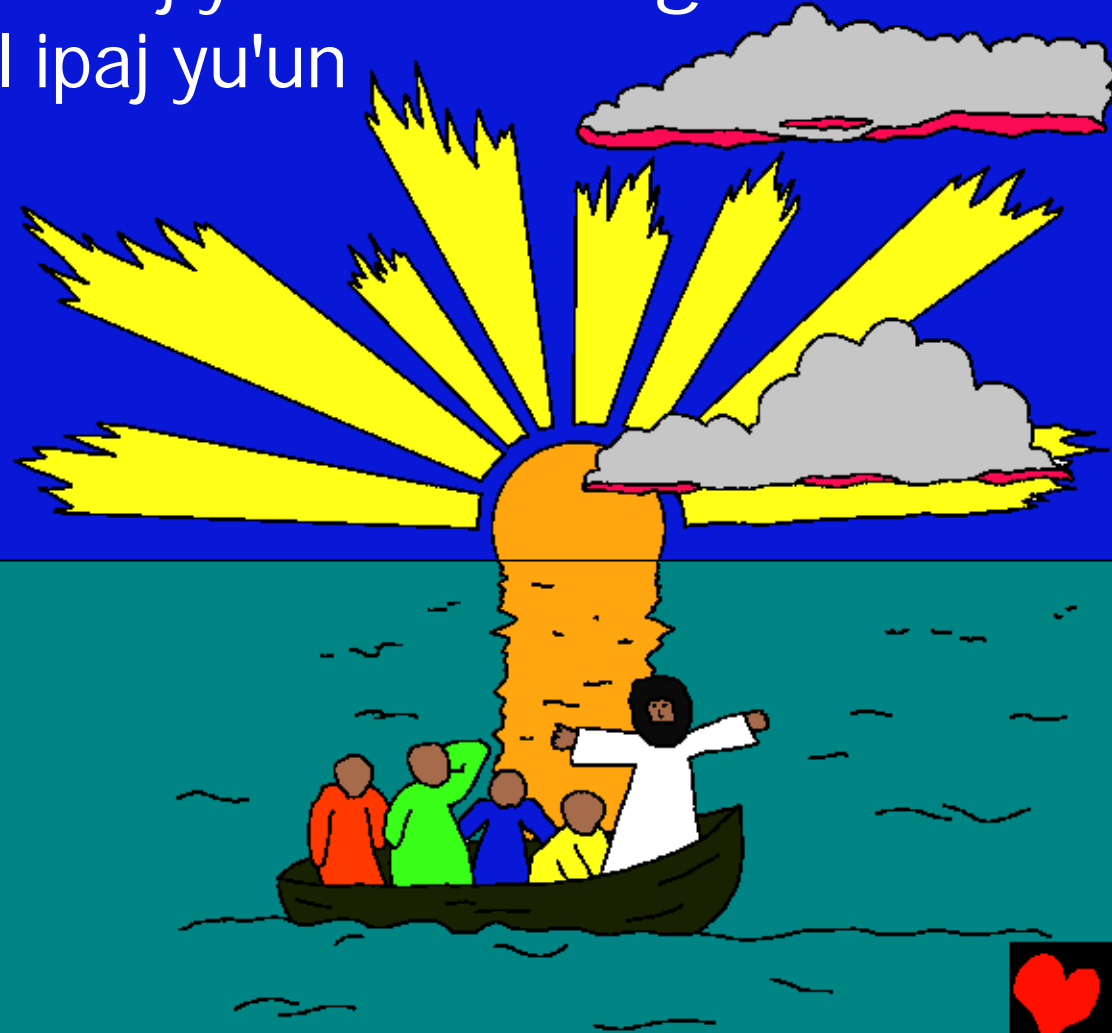
batan ta ana –xut.



I'och ta canava li Jesuse, te i'ochic e'uc li  
yajchanbalajeltaque yu'un chjelavic  
batel ta jot nab. C'alal yaquic  
ta xanbal ta ba nabe, ital ta  
ora tsots ic', tsots la  
syuq'uilan li nabe. I'och  
ep jo' ta yut li canavae,  
yu'un xa'ox ta xmuquij  
yalel ta yut nab. Li  
Jesuse te vayal ta yut  
canava.



Itac'av li Jesuse: –Ta scoj ti mu xach'unic ti oy ju'ele, ja' yu'un chaxi'ic –xi. Ilic li Jesuse, la spajes li iq'ue schi'uc li nabe, jliquel ich'ab ta ora. Toj ch'ayel no'ox yo'onic li yajchanbalajeltaque, jech laj yalbe sbaic: –¿C'u nan cha'al li vinic li'i ti jliquel ipaj yu'un li iq'ue schi'uc li nabe? –xut sbaic.



Li Jtotic Diose  
toj c'ux ta yo'on  
scotol crixchanoetic li' ta balumile ja'  
yu'un listac talel, jo'on li Snich'onune.  
Yepal o junun li Snich'onune. Scotol  
buch'utic ta sch'unic ti jo'on ta  
jcoltaique, ja' muc bu chch'ayic o  
sbatel osil. Ta xcuxiic o  
sbatel osil.



ROMANOS 3:23 Yu ' un jcotoltic jpasmulilutic. Mu jtabetic  
c ' u sba yo ' on li Diose.

ROMANOS 6:23 Yu ' un li buch ' utic ti ja ' no ' ox ta  
spasulanic li c ' ustic chopole, ta ono ' ox sta stojolic, ja ' ti  
ta ch ' ayel chbatic o sbatel osile. Pero li buch ' utic ta xac '   
sbaic ta sc ' ob li Diose, ta ono ' ox sta smoton-c ' ac ' alic,  
ja ' ti ta xcuxiic o sbatel osil ta sventa li Cajvaltic  
Jesucristoe. Li matanale ta slequil no ' ox yo ' on ta  
xac ' li Diose.

HEBREOS 9:27 Jech chac c ' u cha ' al j ' ech ' el mi  
lijchame, ta ts ' acal to ja ' xa no ' ox ta xich ' ich ' beel  
sc ' opic li buch ' utic mu sch ' unique.



EFESIOS 2:8,9 Ta slequil no ' ox yo ' on Dios ti colemoxuc xa yu ' une, yu ' un ach ' unic ti ja ' la scoltaoxuque. Muc bu xacolta aba atuquic. Ta amotonic no ' ox laj yac ' boxuc li Diose. Yu ' un ma ' uc ta sventa c ' usi ijpas jtuctic ti chijcolutique. Ti mi jventa jtuctique, naca me jtoy jbatic.

ROMANOS 10:9,10 Ja ' jech chal li c ' op ti chcale, ja ' ch ' unic. Yu ' un mi jamal ta xcaltic ti ja ' t ' ujbil yu ' un Dios ti chventainvan li Jesuse, schi ' uc mi jch ' unojtic ti icha ' cuxesat yu ' un li Diose, ja ' chijcolutic o sbatel osil. Mi jech jch ' unojtique, mu ' yuc xa jmultic chijyilutic li Diose. Schi ' uc mi jamal chcaltic ti ja ' xa sventainojutique, chijcolutic o sbatel osil.



SAN JUAN 3:16,17 'Li Jtotic Diose toj c'ux ta yo'on scotol  
cixchanoetic li' ta balumile ja' yu'un listac talel, jo'on li  
Snich'onune. Yepal o junun li Snich'onune. Scotol  
buch'utic ta sch'unic ti jo'on ta jcoltaique, ja' muc bu  
chch'ayic o sbatel osil. Ta xcuxiic o sbatel osil. Li Jtotic  
Diose listac yalel talel li' ta balumile, pero muc bu tal  
cac'be yich'ic vocol li cixchanoetic ta scoj li  
smulique. Yu'un tal jcoltaic ta scoj smulic  
scotol li cixchanoetique.



1 JUAN 5:11-13 Chvinaj ti ta mehel jech yaloje yu ' un quich ' ojtíc xa jcuxlejaltic sventa sbatel osil ta sventa li Snich ' one. Mi icojtaquintic xa li Snich ' on li Diose, quich ' ojtíc xa jcuxlejaltic sventa sbatel osil. Mi mu to xcojtaquintic li Snich ' on li Diose, muc bu quich ' ojtíc jcuxlejaltic sventa sbatel osil. Jo ' oxuc ti ach ' unojic ti ja ' Avajcoltavanejic li Snich ' on li Diose, la jts ' ibaboxuc li ' i yo ' jech chana ' ic o ti chacuxiic o sbatel osile.



SAN MATEO 8-9; SAN MARCOS 1-2, 4;  
SAN LUCAS 4, 8; SAN JUAN 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Tzotzil San Andres NT (toz) © 1983, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved

<https://www.bible.com/bible/757/MAT.1.TZOSA>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

